

Porównanie tłumaczeń Hioba 36:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy są zakuci w kajdany, schwytani w pęta niedoli,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A gdy są zakuci w kajdany, schwytani w pęta niedoli,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A jeśli są związani okowami albo spętani powrozami utrapienia;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A jeźliby byli okowani w pęta, albo uwikłani powrozami utrapienia:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A jeśli będą w okowach i związani powrozami ubóstwa,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy powrozami związani, w kajdany nędzy zostaną zakuci,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy są skuci w pęta, skowani więzami nędzy,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A jeśli zostaną związani sznurami, spętani więzami niedoli,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy są związani i oplątani powrozami nędzy,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I oto jeśli okowami są ściśnieni, spętani powrozami utrapień,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І якщо будуть звязані в колодах, будуть держані в кайданах бідноти,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy są skuci w pęta, lub omotani więzami niedoli,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jeśli zaś są związani pętami, to schwytani są powrozami uciśnienia.